



Beinecke MS 408

1 Introduction

In the following, mainly to promote easier readability and comparability, a transcription of the manuscript is provided, based on the transliteration by Takahashi (1999). Takahashi's transliteration is extracted from Schwerdtfeger (2004) and converted back into glyphs using a font by Bettencourt (n.d.).¹

Glyphs that I interpret in another way than Takahashi are printed in orange. Removed spaces are marked with  and added spaces are indicated by .

¹ Schwerdtfeger's *Voynich Information Browser* builds on an online archive of Voynich transcriptions that was maintained by Jorge Stolfi but is no longer live (for an archived version of Stolfi's website, see Stolfi 2005). Stolfi states to have worked with an "interlinear compilation of several existing machine transcriptions" from Gabriel Landini that was edited and made publicly available by Jim Reeds. Presumably, this compilation might have been the result of the *European Voynich Manuscript Transcription* project by Gabriel Landini and René Zandbergen. For an overview of transcription efforts, see Zandbergen (2023).

2.1 Folio 1, Recto

2.2 Folio 1, Verso

[P1, 1]

ἵππευσι παρὰ τὴν οὐρανὸν ὅρα ἡμέραν αἰ

[P1, 2]

ἡμέρας ὅρα ὅρα ὅρα ὅρα ὅρα ὅρα ὅρα ὅρα

[P1, 3]

ὅρα ὅρα ὅρα ὅρα ὅρα ὅρα ὅρα ὅρα ὅρα ὅρα

[P1, 4]

ὅρα ὅρα ὅρα ὅρα ὅρα ὅρα ὅρα ὅρα ὅρα ὅρα

[P2, 5]

ἵππευσι παρὰ τὴν οὐρανὸν ὅρα ἡμέραν αἰ

[P2, 6]

ἡμέρας ὅρα ὅρα ὅρα ὅρα ὅρα ὅρα ὅρα ὅρα ὅρα

[P2, 7]

ἵππευσι παρὰ τὴν οὐρανὸν ὅρα ἡμέραν αἰ

[P2, 8]

ἡμέρας ὅρα ὅρα ὅρα ὅρα ὅρα ὅρα ὅρα ὅρα ὅρα

[P2, 9]

ἵππευσι παρὰ τὴν οὐρανὸν ὅρα ἡμέραν αἰ

[P2, 10]

ἡμέρας ὅρα ὅρα ὅρα ὅρα ὅρα ὅρα ὅρα ὅρα ὅρα

2.3 Folio 2, Recto

[P1, 1]

ገገዳላገግ ያቸገሩ ያላገገ ማቸገሩ ያቸገሩ ማቸገሩ

[P1, 2]

ዕድሜውን ማቸገሩ ማቸገሩ ማቸገሩ

[P1, 3]

ገገዳላገግ ማቸገሩ ማቸገሩ ማቸገሩ

[P1, 4]

ገገዳላገግ ማቸገሩ ያቸገሩ ማቸገሩ ማቸገሩ

[P1, 5]

ዕድሜውን ማቸገሩ ማቸገሩ ማቸገሩ ማቸገሩ

[P1, 6]

ገገዳላገግ ያቸገሩ ዕድሜውን ማቸገሩ ማቸገሩ ማቸገሩ

[P1, 7]

ዕድሜውን ማቸገሩ ማቸገሩ ማቸገሩ

[L1, 8]

ገገዳላገግ

[L2, 9]

ገገዳላገግ

[P2, 10]

ገገዳላገግ ዕድሜውን ማቸገሩ ዕድሜውን ማቸገሩ ዕድሜውን ማቸገሩ

[P2, 11]

ዕድሜውን ማቸገሩ ዕድሜውን ማቸገሩ ዕድሜውን ማቸገሩ

[P2, 12]

ገገዳላገግ ዕድሜውን ማቸገሩ ዕድሜውን ማቸገሩ ዕድሜውን ማቸገሩ

[P2, 13]

ዕድሜውን ማቸገሩ ዕድሜውን ማቸገሩ ዕድሜውን ማቸገሩ

[P2, 14]

ዕድሜውን ማቸገሩ ዕድሜውን ማቸገሩ ዕድሜውን ማቸገሩ

[P2, 15]

ዕድሜውን ማቸገሩ ዕድሜውን ማቸገሩ

2.4 Folio 2, Verso

[P1, 1]

Ἰσοῦν τεο Ἰῆτορ ὀἶαῖν ο θαιν τεορ θαῖρ ἄῖῖῖ

[P1, 2]

Ἰῆτο Ἰῆτο ἄο ἄοῖ Ἰῆῖῖῖ Ἰῆῖῖ Ἰῆῖῖ Ἰῆῖῖ Ἰῆῖῖ

[P1, 3]

Ἰῆῖῖ Ἰῆῖῖ Ἰῆῖῖ Ἰῆῖῖ Ἰῆῖῖ Ἰῆῖῖ Ἰῆῖῖ Ἰῆῖῖ

[P1, 4]

ἄο Ἰῆῖῖ Ἰῆῖῖ Ἰῆῖῖ

[P2, 5]

Ἰῆῖῖ ἄο Ἰῆῖῖ Ἰῆῖῖ ἄο Ἰῆῖῖ Ἰῆῖῖ Ἰῆῖῖ

[P2, 6]

Ἰῆῖῖ Ἰῆῖῖ Ἰῆῖῖ Ἰῆῖῖ Ἰῆῖῖ Ἰῆῖῖ Ἰῆῖῖ Ἰῆῖῖ

[P2, 7]

Ἰῆῖῖ Ἰῆῖῖ Ἰῆῖῖ Ἰῆῖῖ Ἰῆῖῖ Ἰῆῖῖ Ἰῆῖῖ Ἰῆῖῖ

[P2, 8]

Ἰῆῖῖ Ἰῆῖῖ Ἰῆῖῖ Ἰῆῖῖ Ἰῆῖῖ Ἰῆῖῖ Ἰῆῖῖ Ἰῆῖῖ

2.5 Folio 3, Recto

[P1, 1]

ἡ δὲ τὸν τῶν αὐτῶν ἀνὰ

[P1, 2]

ἡ δὲ τὸν τῶν αὐτῶν ἀνὰ

[P1, 3]

ἡ δὲ τὸν τῶν αὐτῶν ἀνὰ

[P1, 4]

ἡ δὲ τὸν τῶν αὐτῶν ἀνὰ

[P1, 5]

ἡ δὲ τὸν τῶν αὐτῶν ἀνὰ

[P1, 6]

ἡ δὲ τὸν τῶν αὐτῶν ἀνὰ

[P1, 7]

ἡ δὲ τὸν τῶν αὐτῶν ἀνὰ

[P1, 8]

ἡ δὲ τὸν τῶν αὐτῶν ἀνὰ

[P1, 9]

ἡ δὲ τὸν τῶν αὐτῶν ἀνὰ

[P1, 10]

ἡ δὲ τὸν τῶν αὐτῶν ἀνὰ

[P2, 11]

ἡ δὲ τὸν τῶν αὐτῶν ἀνὰ

[P2, 12]

ἡ δὲ τὸν τῶν αὐτῶν ἀνὰ

[P2, 13]

ἡ δὲ τὸν τῶν αὐτῶν ἀνὰ

[P2, 14]

ἡ δὲ τὸν τῶν αὐτῶν ἀνὰ

[P3, 15]

ἡ δὲ τὸν τῶν αὐτῶν ἀνὰ

[P3, 16]

ἡ δὲ τὸν τῶν αὐτῶν ἀνὰ

[P3, 17]

ἡ δὲ τὸν τῶν αὐτῶν ἀνὰ

[P4, 18]

ἡ δὲ τὸν τῶν αὐτῶν ἀνὰ

[P4, 19]

ἡ δὲ τὸν τῶν αὐτῶν ἀνὰ

[P4, 20]

ἡ δὲ τὸν τῶν αὐτῶν ἀνὰ

2.6 Folio 3, Verso

[P1, 1]

[illegible]

[P1, 2]

8a\\89 f0ff0x o1c0o? o1o? o7g1ox 8ox 8a?

[P1, 3]

oŋoŋ poɣ tsoɣ zccz poŋ pccgŋaŋ oŋa\

[P1, 4]

[illegible]

[P1, 5]

ગુજરાત ઓપનિંગ સર સર નીચ

[P1, 6]

ଓଡ଼ିଆ ଶାସ୍ତ୍ରୀଙ୍କୁ ଶ୍ରଦ୍ଧାଂଜଳି

[P2, 7]

ନିମ୍ନଲିଖିତ ମଧ୍ୟମ ଶିକ୍ଷା ପ୍ରଣାଳୀର ଲକ୍ଷ୍ୟ ଓ ଲକ୍ଷଣ

[P2, 8]

[illegible]

[P2, 9]

ಗೌರವಾನ್ವಿತರಾದ ಸರ್ಕಾರದ ಸದಸ್ಯರಾದವರಿಗೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದಂತೆ

[P2, 10]

ප්‍රධාන අමාත්‍යවරයාගේ නම

[P2, 11]

ငါ့ ငါ့တို့ ငါ့၊ အဖေ ပေးသော အခွင့်အလမ်း

[P2, 12]

ଓଡ଼ିଆ ଗୀତର ଗୀତିକାର ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ

[P2, 13]

ತೂತು ತುಲಾನ್ವಯ ತುಲಾನ್ವಯ ತುಲಾನ್ವಯ ತುಲಾನ್ವಯ ತುಲಾನ್ವಯ

[P2, 14]

8a\0 ཇུཅམ་ཉལྱུཅམ་

References

- Bettencourt, Rebecca. n.d. “Voynich unicode.” Accessed January 30, 2023. <https://www.kreativekorp.com/software/fonts/voynich/>.
- Schwerdtfeger, Elias. 2004. “Voynich information browser.” Accessed January 30, 2023. <http://voynich.freie-literatur.de/>.
- Stolfi, Jorge. 2005. “Voynich manuscript stuff.” Accessed January 31, 2023. <https://web.archive.org/web/20130624040530/www.dcc.unicamp.br/~stolfi/voynich/>.
- Takahashi, Takeshi. 1999. “Voynich manuscript-transcription.” Accessed January 30, 2023. <http://www.voynich.com/pages/index.htm>.
- Zandbergen, René. 2023. “Text analysis. Transliteration of the text.” Accessed February 2, 2023. <http://www.voynich.nu/transcr.html>.